



Made for minds.



Bundesagentur
für Arbeit



MACH DEIN HERZ AUF

Online-Angebot für Flüchtlinge und Helfer | Website for refugees and helpers

خدمة إلكترونية للاجئين والمتطوعين

MACH DEIN
HERZ AUF 



Für Helfer

Du bist ehrenamtlich tätig oder willst einfach nur Zuwanderern bei ihren ersten Schritten in Deutschland helfen? Dann bist du hier genau richtig! Wir haben dafür ein „Erste-Hilfe“-Paket aus 20 kurzen Videos für dich zusammengestellt. Du findest Tipps zum Deutsch unterrichten und erfährst, wie

man interkulturelle Missverständnisse vermeidet. Comedian Benaissa Lamroubal wird dich durch die unterschiedlichen Themen führen. Er hat selbst Migrations- und Integrationserfahrungen in Deutschland gemacht und weiß genau, wie du wirklich helfen kannst.

OPEN YOUR
HEART 



For Refugees

If you are a refugee and have just arrived in Germany, you probably have a lot of questions. But don't worry, we can help! Open Your Heart (German: Mach dein Herz auf) is a format that will help you to manage your first steps in Germany more easily. Join Nadia, whose family immigrated to Germany, for a video tour of the German culture and language. Welcome to Germany - Herzlich willkommen!

افتح قلبك 

خدمة جديدة للاجئين في ألمانيا



إذا كنت لاجئاً وجئت حديثاً إلى ألمانيا، فحتماً لديك العديد من الأسئلة. ولكن لا داع للقلق، فنحن هنا لمساعدتك! البرنامج الجديد "افتح قلبك"، بالألمانية (Mach dein Herz auf) يحوي سلسلة حلقات معدة خصيصاً لمساعدتك في خطواتك الأولى في ألمانيا، حيث ترافقك مقدمة البرنامج ميسون، التي تنتمي نفسها إلى عائلة مهاجرة استقرت في ألمانيا منذ سنوات، لتتعرف من خلال مجموعة الحلقات الخاصة على الثقافة واللغة الألمانية. أهلاً ومرحباً بك في ألمانيا!

dw.com/machdeinherzauf



dw.com/openyourheart



dw.com/iftahqalbak



Learn German - Make friends

Learning German is easier than you think with DW's "Deutschtrainer". You will quickly advance your skills with audio, text and visual aids and you can set your own learning pace. You can learn German whenever you have time and DW's online German courses fit into any schedule.

[dw.com/learngerman/deutschtrainer](https://www.dw.com/learngerman/deutschtrainer)

تعلم الألمانية طريقك لتكوين صداقات جديدة

أصبح تعلم اللغة الألمانية الآن أكثر سهولة باستخدام البرنامج التعليمي الإلكتروني الجديد الذي تقدمه دويتشه فيله ويحمل عنوان "مدرّب اللغة" (بالألمانية: Deutschtrainer) وسوف تلاحظ تطوراً كبيراً في مستوى لغتك الألمانية في وقت قصير إذا استعنت بالمواد المسموعة والمقروءة والمرئية التي يتيحها البرنامج، والتي يمكنك أيضاً من تحديد مستواك بشكل دوري والتحكم في سرعة تطور لغتك.

[dw.com/learngerman/arabic/deutschtrainer](https://www.dw.com/learngerman/arabic/deutschtrainer)

Für Helfer: Wer neu in Deutschland ist, der möchte schnell hilfreiches Vokabular für den Alltag lernen. Dabei hilft unser Deutschtrainer! Hier werden erste Wörter und Ausdrücke gelernt - von der Begrüßung bis zum Arztbesuch, vom Einkaufen bis zur Wohnungssuche.

[dw.com/deutschtrainer](https://www.dw.com/deutschtrainer)